

中国国家汉办
规划教材



北京高等教育精品教材

新实用汉语课本

ภาษาจีน
เพื่อการใช้งาน
แนวใหม่

แบบเรียน

刘珣◎主编

1



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

ภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่

เรียบเรียงโดย Liu Xun

Zhang Kai , Liu Shehui , Chen Xi , Zuo Shandan & Shi Jiawei

ภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่ เป็นชุดตำราเรียนซึ่งออกแบบมาเพื่อใช้สำหรับการเรียนภาษาจีนของชาวต่างชาติ ตำราชุดนี้มีทั้งหมด 6 เล่ม ประกอบด้วยบทเรียนทั้งหมด 70 บท ครอบคลุมเนื้อหาตั้งแต่ภาษาจีนระดับต้นจนถึงระดับกลาง โดยจัดทำขึ้นภายใต้การสนับสนุนของสำนักงานภาษาจีนกลางสำหรับชาวต่างชาติ แห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน มุ่งเน้นเกี่ยวกับการปรับปรุงหลักสูตรและปรับเนื้อหาให้สอดคล้องกับการสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนของชาวต่างชาติ (HSK) แบบเรียนชุดนี้ได้จัดทำขึ้นโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อที่จะพัฒนาความสามารถในการใช้ภาษาจีนกลางเพื่อการสื่อสารของผู้เรียน ซึ่งประกอบไปด้วยไวยากรณ์ การใช้งานและความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน โดยอาศัยจากการฝึกทักษะการฟัง การพูด การอ่านและการเขียน โดยใช้เวลาในการเรียนทั้งสิ้น 3 ปี

ตำราเรียนชุดนี้มีจุดเด่นหลายประการที่จะทำให้การเรียนภาษาจีนเป็นไปอย่างง่ายและน่าสนใจมากขึ้น อันได้แก่

- การสร้างสถานการณ์ให้ผู้เรียนรู้สึกเหมือนอยู่ในสังคมแวดล้อมแบบจีน โดยผ่านตัวละครสมมุติที่เป็นนักศึกษาต่างชาติ เช่น Ding Libo (บุตรชายของ Gubo และ Ding Yun) , Lin Na , Ma Dawei ผู้เรียนไม่เพียงแต่จะได้เรียนรู้ภาษาจีนเท่านั้นและยังจะได้เรียนรู้สังคมและวัฒนธรรมจีน รวมไปถึงประสบการณ์ต่างๆที่น่าสนใจมากมายและหลากหลายอีกด้วย
- การสอนจะมุ่งเน้นการนำไปใช้งาน ดังนั้นแม้เพียงเรียนในระดับต้นผู้เรียนก็สามารถนำภาษาจีนไปใช้งานได้จริง
- การให้ความสำคัญในเรื่องการออกเสียง ไวยากรณ์ คำศัพท์และการสนทนา โดยจะเพิ่มระดับความยากขึ้นตามลำดับ และเน้นการทบทวนคำศัพท์และไวยากรณ์ที่สำคัญ จะช่วยให้ผู้เรียนเรียนรู้และเข้าใจได้ดียิ่งขึ้น
- การสอดแทรกความรู้เกี่ยวกับตัวหนังสือจีน จะช่วยให้ผู้เรียนมีทักษะด้านการอ่านและการเขียน ตัวหนังสือจีนได้ดียิ่งขึ้น
- การสอนเน้นการผสมผสานทักษะการฟัง การพูด การอ่านและการเขียน ทั้ง 4 ทักษะเข้าด้วยกัน
- เนื้อหาในบทเรียนมีความยืดหยุ่นสูง เหมาะสำหรับบุคคลทั่วไปที่สนใจศึกษาภาษาจีน ทั้งที่มีพื้นฐานและไม่มีพื้นฐานมาก่อน
- แบบฝึกหัดที่หลากหลาย จะช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจและสามารถนำไปใช้งานในสถานการณ์จริงได้
- แบบเรียนแต่ละเล่มยังประกอบไปด้วยแบบฝึกหัดและคู่มือการสอน รวมถึง เทป แผ่น CD-ROM นอกจากนี้ภายในบทเรียนยังมีการจัดพิมพ์ตัวหนังสือตัวเต็มกำกับไว้อีกด้วย

中文编辑：上官雪娜

泰文编辑：栾文华

封面制作：苏芳蕾

插图：杨可千

版权所有 翻印必究

ISBN 978-7-5619-1601-8



9 787561 916018 >

05800

中国国家对外汉语教学领导小组办公室规划教材

โครงการจัดทำตำราของสำนักการศึกษาภาษาจีนกลางสำหรับชาวต่างชาติ แห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน

ภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่

แบบเรียน

新实用汉语课本

1

ผู้เรียบเรียง: 刘 珣

张 凯

陈 曦

施家炜

刘社会

左珊丹

刘 珣

ผู้แปล: กิตติชน ยงประพัฒน์ บรรจง ลัคนพิพัฒน์



北京语言大学出版社

BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

新实用汉语课本·第一册:泰文注释本/刘珣主编.

—北京:北京语言大学出版社,2009 重印

ISBN 978-7-5619-1601-8

I. 新…

II. 刘…

III. 汉语-对外汉语教学-教材

IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 019543 号

书 名:新实用汉语课本·第一册:泰文注释本
责任印制:陈 辉

出版发行:北京语言大学出版社

社 址:北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码:100083

网 址:www.blcup.com

电 话:发行部 82303650 / 3591 / 3651

编辑部 82303395

读者服务部 82303653 / 3908

网上订购电话 82303668

客户服务信箱 service@blcup.net

印 刷:北京新丰印刷厂

经 销:全国新华书店

版 次:2006 年 5 月第 1 版 2009 年 7 月第 3 次印刷

开 本:889 毫米×1194 毫米 1/16 印张:16.75 插表:1

字 数:390 千字

书 号:ISBN 978-7-5619-1601-8 / H·06028
05800

凡有印装质量问题,本社负责调换。电话:82303590

教材项目规划小组
Teaching Material Project Planning Group

严美华	姜明宝	王立峰
田小刚	崔邦焱	俞晓敏
赵国成	宋永波	郭 鹏

加拿大方咨询小组
Canadian Consulting Group

Dr. Robert Shanmu Chen
Mr. Zheng Zhining
University of British Columbia

Dr. Helen Wu
University of Toronto

Mr. Wang Renzhong
McGill University

前言

(泰文注释本)

《新实用汉语课本》是新世纪之初,我们为以英语为母语或媒介语的学习者学习汉语而编写的一套新教材。为了适应泰国日益增多的汉语学习者的需求,我们决定出版泰文注释本。本教材的目的是通过语言结构、语言功能与相关文化知识的学习和听说读写技能训练,逐步培养学习者运用汉语进行交际的能力。全书共六册 70 课,前四册为初级和中级以前阶段,共 50 课;后两册为中级阶段,共 20 课。海外专修或选修中文的学习者可用作一至三年级听说读写综合教学的汉语教材,基本上每周学一课,每学期用一册书;也可以作为学习者的自学教材。前四册每册均配有《综合练习册》、《教师手册》、录音 CD 及教学 DVD 光盘,后两册只配有《教师手册》。

为什么叫《新实用汉语课本》

本书之所以起名为《新实用汉语课本》,是因为我们希望能继承原《实用汉语课本》深受使用者欢迎、并经过时间考验的一些主要特点,但它又是一本全新的教材。《实用汉语课本》是 1981 年开始陆续出版的。20 年来这套教材一直得到世界各地的汉语教师和汉语学习者的支持与关爱。书中的主人公古波、帕兰卡和丁云等,伴随了一届又一届的各国汉语学习者度过了他们的汉语启蒙阶段。现在,古波、帕兰卡、丁云已经人到中年,该他们的孩子辈——《新实用汉语课本》的主人公丁力波(丁云与古波所生的孩子,加拿大学生)、马大为(美国学生)和林娜(英国学生)等在学习汉语了。今天,汉语作为第二语言学习的环境、条件和基础比起 20 年前已有了很大的变化;不论在中国还是在海外都积累了更丰富的教学经验,取得了更多的研究成果。新的时代,新的形势,对汉语教材也提出了新的要求。我们希望《新实用汉语课本》在很多方面将有创新和突破。

新教材,新理念

正如愈来愈多的汉语教学领域的同行们所主张的那样,语言教学的根本目的在于培养学习者用目的语进行交际的能力。为达到这一目的,语言教材的编写首先要体现“以学习者为中心”的原则:即教学内容要适合学习者的需要,有利于学习者创造性地学习,使学习者不断增强学习动力并获得成就感。在教学方法上,需要汲取从语法翻译法到交际法的各种教学法流派的长处:既重视学习语言的交际功能,又要牢固地掌握语言结构;既要让学习者通过大量操练和练习培养四种基本技能,又要让学习者懂得必要的语法知识和组词造句的规则。语音、词汇、句型、语法和话语等语言结构的学习是语言交际的基础,要特别注意体现由简单到复杂、由易到难、循序渐进、不断重现的原则,才能使学习过程更为容易,更为顺利。语言教材还应该有助于学习者了解目的语的文化和社会,从而更好地运用目的语进行交际。这就是我们编写《新实用汉语课本》所主张的主要理念。

《新实用汉语课本》的新特色

1. 改变以往汉语教材线式编排的做法,本教材不论是语言结构、语言功能或是文化因素的教学均采用圆周式的编排,多次循环重现,螺旋式上升。以语言结构教学为例,六册中共进行四次大的循环。第一册前六课,在集中学习语音的同时,通过掌握简易的口语会话让学习者先接触多种基本句式,但暂不作语法的系统讲解;第一册的后八课及第二册全册 12 课共 20 课,是语言结构教学的第二次循环,逐个介绍并练习主要句型结构。这样,学习者在学习汉语的第一年

内就能初步掌握汉语基本句型。第三、四册共 24 课,为第三次循环,进一步巩固、扩大并深化语法句型教学和词语教学;第五、六册共 20 课,除了词语和语法教学外,更把重点放在以往教材不太强调的复句和语段教学方面。这种四次大循环以及课与课之间又有小循环和单元复习、环环相扣的安排,不仅可以通过多次重现加深学习者对语言结构和功能的掌握,更重要的是让学习者在学习的每一阶段——第一个月、第一学期、第一年都能在一定程度上运用汉语进行交际,时时有成就感。

2. 改变以往教材重结构、轻功能的做法,本教材加强功能项目的教学。从第一课学习语音开始,就把功能放在突出的地位,结合各课的音素教学,练习学生急需的功能项目(如问候、介绍等)。前四册强调基本功能和话题的教学,着重培养学习者运用语言结构进行交际的能力。第五、六册强调培养理解和表达高一级的功能和话题的能力,特别是成段交际的能力。功能项目的教学贯穿全书,以保证学习者听说读写交际能力不断提高。书中附有一定的实物图片及原文材料,如时刻表、菜单、广告、启事、报刊、经典作品片段等。

3. 改变以往绝大多数汉语教材未突出汉字教学的缺陷。本教材考虑到非汉字文化圈学生的难点,第一、二册特别强调按汉字的规律,由易到难,从基本笔画、部件和独体字学起。为此,第一册前六课采用语、文适当分开的做法:先选学六十个常用、易学、组合能力强的基本汉字和一些部件,让学习者在先掌握汉字部件的情况下,再组合成合体字。

4. 改变基础阶段大多数教材内容局限于学校生活的做法,本教材扩大题材范围,加强教材的趣味性。本书前四册情节主线索围绕上述三个外国学生在中国的生活及与中国学生宋华、王小云、记者陆雨平、导游小燕子和几位中国教师的友情、恋情、师生情而展开一些风趣的故事。第一、二册结合校园及日常生活,介绍与汉语表达和理解有关的习俗文化;第三、四册围绕青年学生感兴趣的话题进行中西文化对比;第五、六册着重介绍中国社会的方方面面,体现中国传统文化和当代文化。

5. 克服以往教材的教学模式过于机械、单一、弹性不够的缺点,加强教材对不同起点和不同需求的学习者的适应性。本教材一方面适当加大输入的内容、词汇量和练习量,同时通过板块式的安排注意处理好核心内容和补充内容的关系。在保证学好核心内容的基础上,增加补充内容,有利于学习者根据自己的需要自由习得;也有利于教师根据本班学生的水平因材施教。

此外,为有助于学习者更好地掌握汉语的规律,培养交际能力,本教材在突出词语结构的教学、加强语素和话语的教学以及书面语教学等方面,也力图作一些新的尝试。

《新实用汉语课本》第一—四册体例

课本

课文 为各课提供一定的话题与情境,第一、二册课文基本上用对话体(每课两段),以利于基础阶段在听说读写全面要求的基础上,加强听说的训练。第一册 1~6 课语音阶段突出拼音课文,第 7~14 课转入以汉字课文为主,下注拼音;第二册课文不再注拼音,只留调号;从第三册起,不再有调号。由利用拼音到逐步摆脱对拼音的依赖。

生词 对组成生词的语素(汉字)进行分析,便于学习者理解和记忆,同时强调通过连词组的练习掌握生词的用法。补充生词由学习者量力吸取。

注释 主要内容为:解释词语的用法,补充已学过的语法点,介绍必要的文化背景知识。对课文中已出现但先不讲解语法点的句子,通过翻译让学习者弄懂意思。

练习与运用和会话练习 (前六课)“重点句式”体现了本课所介绍的主要语言结构及主要功

能,希望学习者熟练掌握。通过操练词组、句型替换、会话练习、交际练习等步骤,完成由机械操练到交际运用的过程。

阅读和复述 重现已学过的句型与词汇,着重培养口头与书面连贯表达的能力。从第二册开始,扩展阅读短文的内容,加强阅读能力的训练。

语音、语音练习(前六课)针对汉语语音的特点和难点,有重点地介绍汉语语音规律和发音、拼写的方法,并通过拼音、四声、辨音、辨调、变调、声调组合、双音节或多音节连读以及朗读课堂用语等步骤,逐步练好语音。

语法 针对汉语的特点和难点,对本课出现的主要语言结构进行必要的说明。着重介绍句子组装的规律,不求语法知识的全面系统。每册有两课复习课,帮助学习者对已学过的语法点进行小结。

汉字 先介绍部件,后组合成汉字。适当介绍汉字的结构规律和书写规律,帮助学习者认写汉字。

文化知识 开始多用泰文介绍,便于学习者了解与汉语有关的必要的文化知识。随着汉语水平的提高,文化知识将逐渐融合到课文中去。

综合练习册

主要供学习者课下练习用。除了汉字练习外,还有语音、句型、词汇的练习,以及听说读写全面的技能训练。

教师手册

《教师手册》就每课的教学目的、教学步骤和方法等提出建议,并对教材内容进行说明。对语音、语法、词汇的有关知识作较详细的介绍,供教师参考。前四册每册书有两套单元测试题,供教师选用,书中还附有测试题与练习的答案。

鸣谢

本教材为中国国家汉语国际推广领导小组办公室(简称“国家汉办”)所主持的一项重点科研项目的一部分,委托北京语言大学承担。原国家汉办严美华主任、姜明宝教授、李桂苓女士进行了整个项目的策划与组织工作。北京语言大学原校长曲德林教授、校务委员会主任王路江研究员对北语所承担的此项教材编写工作一直给予关注和大力支持,保证了我们编写工作的顺利进行。为了解海外汉语教学的现状,我们于开始编写教材前对加拿大六所大学的中文教学情况进行了考察。特别感谢我国原驻温哥华总领馆许琳教育领事,她为我们与加拿大不列颠·哥伦比亚大学亚洲学系建立有关本教材的协作关系及实施协作计划提供了极其宝贵的帮助。国家汉办教学业务处宋永波先生在我们完成此项目的整个过程中给我们很多具体的帮助,特此一并致谢。

感谢加拿大麦吉尔大学、蒙特利尔大学、多伦多大学、不列颠·哥伦比亚大学、西蒙菲莎大学及维多利亚大学在我们的考察访问中对我们的热情接待和各校中文教学同行们所提供的宝贵建议。感谢皇后大学、西安大略大学休伦学院、约克大学、兰格拉学院、道格拉斯学院、卡莫森学院等校的同行热心参加有关汉语教材的座谈讨论。要特别感谢不列颠·哥伦比亚大学陈山木博

士、郑志宁先生,多伦多大学吴小燕博士和麦吉尔大学王仁忠先生同意担任我们教材的加方咨询委员。

作为我们这次编教工作的加拿大协作方的负责人、不列颠·哥伦比亚大学亚洲学系中国语文主任陈山木博士和郑志宁先生全程参与了协作活动的组织和协调工作,并进行了全书的中英文总校读,提出了很多宝贵的建议。陈山木博士、程茂荣博士、何冬晖博士、李天明博士、郑志宁先生和夏蔚女士承担了本书的英文翻译工作。郑志宁先生、吕鸣珠女士和夏蔚女士参加了第一、二册中文稿的校读,牟怀川博士、何冬晖博士、李天明博士参加了第三、四册中文稿的校读,程茂荣博士、林惠敏女士、杨丽琼女士参加了第五、六册中文稿的校读。该校 Mr. Allen Haaheim 和 M. Paul Crowe 编校了英文译文的初稿,施吉瑞教授进行了全书英文译文的总校读。郑志宁先生和夏蔚女士进行了本教材第一、二册的样课试教;何冬晖博士、杨丽琼女士进行了本教材第三、四册的样课试教;程茂荣博士、林惠敏女士进行了本教材第五、六册的样课试教。对他们为本书所作的努力,我们表示衷心的感谢。

泰文注释本能顺利出版,要特别感谢清迈大学的林勇明博士和林森兴先生为本书翻译工作所付出的努力。

我们期待使用本教材的教师和学习者提出宝贵的意见,以便我们对本教材作进一步的修改。

编者

2006年1月

于北京语言大学

คำนำ

ฉบับแปลภาษาไทย

แบบเรียนภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่ คือ ก้าวเริ่มต้นแห่งศตวรรษใหม่ พวกเราจัดทำชุดแบบเรียนภาษาจีนนี้ขึ้นสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติและเพื่อสนองตอบต่อความต้องการของผู้เรียนชาวไทยที่มีจำนวนเพิ่มมากขึ้นเรื่อยๆ พวกเราได้มีการจัดแปลในฉบับภาษาไทยขึ้น โดยมีวัตถุประสงค์อาศัยโครงสร้างภาษา การนำไปใช้งาน และความรู้ทางด้านวัฒนธรรม รวมถึงการฝึกทักษะฟัง พูด อ่าน เขียน เพื่อพัฒนาความสามารถในการใช้ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารของตัวผู้เรียน แบบเรียนชุดนี้ประกอบด้วยทั้งหมด 6 เล่มรวมเนื้อหาบทเรียน 70 บท โดยที่เล่ม 1 ถึงเล่ม 4 ประกอบด้วยบทเรียน 50 บท เป็นเนื้อหาภาษาจีนระดับต้นและระดับต้นขั้นสูง เล่ม 5 และเล่ม 6 ประกอบด้วยบทเรียน 20 บทเป็นเนื้อหาภาษาจีนระดับกลาง แบบเรียนชุดนี้จัดทำขึ้นสำหรับผู้เรียนที่เรียนภาษาจีนเป็นวิชาเอก หรือวิชาเลือก โดยใช้เวลาในการเรียนทั้งสิ้นประมาณ 3 ปี โดยเรียน 1 บทต่อ 1 สัปดาห์ หรือ 1 เล่มต่อ 1 ภาคการศึกษา นอกจากนี้ยังสามารถใช้เป็นตำราเรียนในการศึกษาด้วยตนเองด้วย โดย 4 เล่มแรกประกอบไปด้วยแบบฝึกหัด คู่มือครู เทปและแผ่น CD-ROMs สองเล่มสุดท้ายมีคู่มือครูประกอบ

ทำไมเรียกว่า แบบเรียนภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่?

การที่ตั้งชื่อแบบเรียนชุดนี้ว่า “แบบเรียนภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่” เนื่องจากพวกเราหวังว่าจะสืบสานต่อจากแบบเรียนภาษาจีนเพื่อการใช้งาน (PCR) ที่ได้รับการต้อนรับเป็นอย่างดี ทั้งยังมีเวลาเป็นเครื่องพิสูจน์แล้ว แต่อย่างไรก็ตามแบบเรียนชุดใหม่นี้ก็เป็นการจัดเรียบเรียงใหม่ทั้งหมด ตั้งแต่ปี 1981 PCR ได้รับการตีพิมพ์มาแล้วครั้งแล้วครั้งเล่าและเป็นแบบเรียนที่ได้รับการตอบรับเป็นอย่างดีทั้งจากผู้เรียนและผู้สอนภาษาจีนมาเป็นเวลานานกว่า 2 ทศวรรษ ตัวละครในแบบเรียน PCR (Palanca, DingYun, Gubo และคนอื่นๆ) ที่ร่วมเป็นเพื่อนเดินทางเรียนภาษาจีนไปพร้อมกับนักเรียนจากนานาประเทศคนแล้วคนเล่า หากนับถึงตอนนี้ ตัวละครเหล่านี้ต่างเข้าสู่วัยกลางคนกันแล้ว และถึงเวลาที่รุ่นลูกหลานของพวกเขามาเรียนภาษาจีน พร้อมๆกับเป็นตัวละครหลักใน แบบเรียนภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่ ซึ่งประกอบไปด้วย Ding Libo บุตรชายของ Gubo และ Ding Yun; Ma Dawei นักศึกษาชาวอเมริกันและ Lin Na นักศึกษาชาวอังกฤษ การสอนภาษาจีนเป็นภาษาที่สอง มีการเปลี่ยนแปลงอย่างมากในช่วง 20 ปีที่ผ่านมา จากการสั่งสมประสบการณ์การสอนของคณาจารย์ทั้งในและต่างประเทศ พวกเราได้ปรับปรุงแนวทางและอุปกรณ์การสอนให้สอดคล้องกับชีวิตความเป็นอยู่ในปัจจุบัน ซึ่งหวังเป็นอย่างยิ่งว่าแบบเรียนชุดใหม่นี้จะสามารถสร้างปรากฏการณ์และมิติใหม่ให้กับวงการการเรียน การสอนภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติ

หนังสือใหม่ แนวคิดใหม่

อาจารย์ผู้สอนหลายต่อหลายท่านได้เสนอความคิดที่ว่า วัตถุประสงค์ของการเรียนภาษาก็เพื่อให้ผู้เรียนสามารถใช้ติดต่อสื่อสาร ดังนั้นแบบเรียนควรยึดที่ผู้เรียนเป็นหลัก เนื้อหาแบบเรียนควรตรงตามความต้องการของผู้เรียน เพื่อช่วยให้เกิดความคิดริเริ่มสร้างสรรค์ในการเรียน ทำให้ผู้เรียนเห็นผลในการเรียนและมีความสนใจมากขึ้นตามลำดับ ในด้านวิธีการสอนได้มีการระดมสมองเอาจุดเด่นในการสอนของแต่ละสถาบัน ตั้งแต่เรื่องไวยากรณ์ วิธีการแปลตลอดจนถึงวิธีการสนทนาสื่อสาร ซึ่งจะเป็นวัตถุประสงค์หลักของแบบเรียนภาษาชุดนี้ เนื้อหาของบทเรียนจึงได้นั้นเรื่องการสื่อสาร ผักผ่อนทักษะพื้นฐานทั้ง 4 จากการทำแบบฝึกหัดและปฏิบัติให้มาก ทั้งนี้เพื่อจะให้ผู้เรียนได้มีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับโครงสร้างทางภาษาเป็นอย่างดี พร้อมไปกับได้รับความรู้ทางด้านหลักไวยากรณ์ หลักการผสมคำ การแต่งประโยค การออกเสียง คำศัพท์ รูปแบบประโยค ไวยากรณ์ บทสนทนา และเพื่อที่จะทำให้การเรียนเป็นไปอย่างง่ายและราบรื่น เนื้อหาแบบเรียนต้องเริ่มต้นจากธรรมชาติผู้เรียน จากง่ายไปยาก นอกจากนี้ควรจะมีย่อหน้าที่ช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจเกี่ยวกับสังคมและวัฒนธรรม ซึ่งจะทำให้การสื่อสารมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้นและที่กล่าวมาข้างต้นจึงเป็นแนวทางให้เกิดความคิดในการจัดทำ แบบเรียนภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่ ชุดนี้ขึ้นมา

จุดเด่นประเด็นใหม่ของ แบบเรียนภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่

1. แบบเรียนภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่ แตกต่างจากแบบเรียนแบบชุดเก่า แบบเรียนชุดเก่าจะเน้นเนื้อหาเป็นเชิงเส้น แต่เนื้อหาในแบบเรียนชุดนี้ไม่ว่าจะเป็นโครงสร้างภาษา การนำไปใช้งาน หรือความรู้ทางด้านวัฒนธรรม จะเขียนในลักษณะควบคู่กันไป ทั้งหมดเป็นวงกลมและวนซ้ำเพิ่มขึ้นเรื่อยๆ ยกตัวอย่างเช่น โครงสร้างภาษา จะแบ่งเป็น 4 รอบใหญ่ในทั้งหมด 6 เล่ม โดยรอบที่หนึ่งได้แก่ 6 บทแรกในเล่มที่หนึ่ง ซึ่งจะเน้นการออกเสียงและในขณะที่เดียวกันผู้เรียนจะได้ฝึกพูด รู้จักประโยคพื้นฐานหลายๆรูปแบบ แต่ยังไม่กล่าวถึงเรื่องไวยากรณ์อย่างเป็นระบบ ในรอบที่สองได้แก่ 8 บทหลังของเล่มที่หนึ่งและ 12 บทของเล่มที่สองทั้งหมด 20 บท ซึ่งจะเป็นการกล่าวเรื่องไวยากรณ์ โดยค่อยๆแนะนำและฝึกสร้างประโยคในโครงสร้างรูปแบบต่างๆ ทั้งนี้ภายในระยะเวลา 1 ปีก็จะสามารถเข้าใจโครงสร้างประโยคพื้นฐานของภาษาจีนได้ทั้งหมด รอบที่สามได้แก่ 24 บทของเล่มที่สามและสี่ ซึ่งจะเป็นการเน้นย้ำอีกครั้ง เรียนรู้ในขอบเขตที่กว้างและลึกซึ้งยิ่งขึ้น ทั้งเกี่ยวกับรูปประโยค ไวยากรณ์และคำวลีต่างๆ ในรอบสุดท้าย ได้แก่ 20 บทของเล่มที่ห้าและหก นอกจากจะได้เรียนเกี่ยวกับไวยากรณ์และคำวลีแล้ว ยังจะเน้นเรื่องประโยคเชิงซ้อน หัวข้อบางหัวข้อที่ได้เรียนผ่านมาแล้วแต่ไม่ได้มีการเน้นย้ำ รวมถึงรอบเล็กๆทั้งหมด ก็จะกล่าวถึงในรอบนี้ นอกจากนี้ยังมีการสอดแทรกเนื้อหาบททวนในระหว่างบทต่อบทอย่างต่อเนื่อง ซึ่งไม่เพียงแต่จะทำให้ผู้เรียนเข้าใจโครงสร้างภาษาและการนำไปใช้งานเป็นอย่างดีแล้ว ยังทำให้ผู้เรียนได้เห็นการพัฒนาในการสื่อสารด้วยภาษาจีนจากที่เรียนผ่านมาในแต่ละชั้น เดือน เทอม และ ปี

2. แบบเรียนภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่ ชุดนี้ เน้นเนื้อหาเกี่ยวกับการนำไปใช้งานมากขึ้น ซึ่งเป็นการเปลี่ยนแปลงเนื้อหาจากแบบเรียนสมัยก่อน ที่มักจะเน้นเนื้อหาไวยากรณ์และไม่ค่อยให้ความสำคัญกับการนำไปใช้งาน เริ่มตั้งแต่บทที่หนึ่งจะเรียนวิธีการออกเสียง ซึ่งเป็นการให้ความสำคัญกับการนำไปใช้งาน รวมกับเนื้อหาในแต่ละบทที่จะฝึกให้ผู้เรียนได้รู้จักการนำไปใช้ในหัวข้อที่จำเป็น (เช่น การกล่าวคำทักทาย การแนะนำ เป็นต้น) โดยเนื้อหาในแต่ละเล่มจะเน้นการใช้งานและบทสนทนา เพื่อฝึกให้ผู้เรียนเข้าใจโครงสร้างภาษาและสื่อสารได้เป็นอย่างดี สองเล่มสุดท้ายเป็นการฝึกทำความเข้าใจและการใช้ทางภาษา รวมถึงการใช้งานในระดับที่สูงขึ้น โดยเฉพาะในหัวข้อเกี่ยวกับการสื่อสารจะมีเนื้อหาเกี่ยวกับการนำไปใช้งานปรากฏอยู่ทุกเล่ม เป็นหลักประกันว่าการสื่อสารพื้นฐานทั้งฟัง พูด อ่านและเขียน จะมีการพัฒนาอย่างต่อเนื่อง นอกจากนี้ในแบบเรียนยังประกอบด้วยรูปภาพและข้อความจากสถานการณ์จริง เช่น ตารางเวลา เมนูอาหาร โฆษณา ประกาศ วารสารสิ่งพิมพ์และบทคัดตอนจากงานวรรณกรรมจีนเอก เป็นต้น

3. แบบเรียนภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่ ได้เพิ่มเนื้อหาเกี่ยวกับตัวหนังสือจีน ซึ่งในแบบเรียนสมัยก่อนส่วนใหญ่จะไม่ค่อยกล่าวถึง เมื่อพิจารณาถึงความยากลำบากของผู้เรียนที่ไม่มีพื้นฐานในเรื่องตัวหนังสือจีน เนื้อหาในแต่ละเล่มที่หนึ่งและสองจะให้ความสำคัญเกี่ยวกับกฎเกณฑ์ของตัวหนังสือจีน โดยเริ่มจากง่ายไปยาก ตั้งแต่ลำดับการเขียน ส่วนประกอบตัวหนังสือและตัวหนังสือที่มีส่วนประกอบส่วนเดียวไปจนถึงตัวหนังสือที่มีส่วนประกอบหลายส่วน ดังนั้น เนื้อหาใน 6 บทแรกของเล่มที่หนึ่ง จะใช้วิธีการเลือกคำศัพท์ที่เหมาะสมคัดแยกออกมาต่างหาก โดยให้ผู้เรียนเริ่มรู้จักตัวหนังสือจีนที่ใช้บ่อยเรียนรู้ง่ายและพบเห็นได้ตัวหนังสือทั่วไป รวมถึงส่วนประกอบตัวหนังสือบางส่วนเพื่อผู้เรียนจะได้เข้าใจเกี่ยวกับส่วนประกอบตัวหนังสือและเรียนรู้การประกอบกันของตัวหนังสือ

4. แบบเรียนภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่ เปลี่ยนแปลงเนื้อหาให้ขอบเขตกว้างขึ้น สนุกเข้มข้นยิ่งขึ้น ซึ่งแตกต่างจากแบบเรียนสมัยก่อนที่ขอบเขตเนื้อหา มักจะอยู่แต่ในมหาวิทยาลัยโดยเนื้อหาเรื่องราวใน 4 เล่มแรก จะกล่าวถึงการดำเนินชีวิตในประเทศจีนของนักศึกษาชาวชาติทั้งสาม และเรื่องราวเกี่ยวกับมิตรภาพ ความรัก ความสัมพันธ์ฉันท์ศิษย์อาจารย์ ที่ชวนให้สนใจไปกับเพื่อนคนจีน Song Hua และ Wang Xiaoyun นักข่าวชาวจีน Lu Yuping ไกด์นำเที่ยว Xiao Yanzi และอาจารย์สอนภาษาจีนบางท่าน โดยเนื้อหาในแต่ละเล่มที่หนึ่งและสองเป็นเรื่องราวโดยทั่วไปในมหาวิทยาลัย การดำเนินชีวิตประจำวัน การแนะนำการใช้ภาษาจีนเพื่อการแสดงออกและทำความเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน เล่มที่สามและสี่เป็นเนื้อหาที่เกี่ยวกับหัวข้อที่เป็นที่สนใจทั่วไปของวัยรุ่นจีน เปรียบเทียบความแตกต่างทางวัฒนธรรมระหว่างประเทศตะวันตกและตะวันออก เล่มที่ห้าและหกจะเป็นการแนะนำเกี่ยวกับสังคมในแง่มุมต่างๆ ของประเทศจีน เรียนรู้ถึงวัฒนธรรมจีนจากอดีตจนถึงปัจจุบัน

5. แบบเรียนภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่ ได้กำกัจัดลักษณะที่อ เชย ช้าซาก ขาดความคล่องตัว ซึ่งเป็นข้อเสียของแบบเรียนสมัยก่อน โดยเน้นเนื้อหาที่เหมาะสมจากมุมมองของผู้เรียนในหลายๆระดับ ได้เพิ่มเนื้อหาคำศัพท์และแบบฝึกหัด ขณะเดียวกันก็มีรูปแบบในการโยงความสัมพันธ์ระหว่างเนื้อหาหลักกับเนื้อหาเพิ่มเติม เพื่อให้มั่นใจว่าผู้เรียนจะได้เรียนรู้เนื้อหาหลักที่เป็นพื้นฐานและเนื้อหาเพิ่มเติมที่จะเป็นประโยชน์ต่อผู้เรียนในการที่จะเรียนรู้เองได้ตามที่แต่ละคนถนัด และมีประโยชน์ต่ออาจารย์ในการสอนผู้เรียนที่ระดับภาษาจีนแตกต่างกัน

โครงร่างเนื้อหา “แบบเรียนภาษาจีนเพื่อการใช้งานแนวใหม่” เล่มที่ 1-4

■ แบบเรียน

บทเรียน แต่ละบทจะกำหนดสถานการณ์และหัวข้อไว้ชัดเจน บทสนทนาในบทเรียนเล่มที่หนึ่งและสอง (มีสองตอนในแต่ละบท) ประกอบกับการฝึกฟังและฝึกพูด จะเป็นพื้นฐานซึ่งเป็นประโยชน์ต่อการฟังพูดอ่านเขียน โดยบทที่ 1-6 ในเล่มที่หนึ่งเนื้อหาเกี่ยวกับการออกเสียงและพินอิน บทที่ 7-14 บทเรียนจะใช้ตัวหนังสือจีนเป็นหลัก แต่จะมีพินอินกำกับเอาไว้ในเล่มที่สอง บทเรียนจะไม่มีพินอินคงไว้แต่สัญลักษณ์เสียงวรรณยุกต์ ตั้งแต่เล่มที่สามเป็นต้นไปจะไม่มีสัญลักษณ์เสียงวรรณยุกต์ด้วย วิธีนี้จะเป็นการเริ่มต้นจากการใช้พินอินจนถึง เลิกพึ่งพาพินอินในการเรียนภาษาจีน

คำศัพท์ ในแต่ละบทจะเป็นการวิเคราะห์การรวมหรือประกอบคำศัพท์ ซึ่งทำให้ผู้เรียนเข้าใจและจดจำได้แม่นยำ ขณะเดียวกันสามารถเข้าใจวิธีการใช้เป็นอย่างคิจากการฝึกฝน ส่วนคำศัพท์เพิ่มเติมก็ขึ้นอยู่กับความสามารถในการรับรู้ของแต่ละคน

ข้อควรสังเกต เนื้อหาหลักได้แก่อธิบายวิธีการใช้คำศัพท์อธิบายเพิ่มเติมเกี่ยวกับไวยากรณ์ที่เรียนมา แนะนำความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมจีนที่สำคัญ ให้ผู้เรียนเข้าใจเนื้อหาบทเรียนที่เป็นฉบับแปล แต่ยังไม่อธิบายเกี่ยวกับไวยากรณ์ของรูปประโยค

การฝึกหัดและการใช้รวมถึงฝึกบทสนทนา (บทที่ 1-6) เราหวังว่าผู้เรียนจะเข้าใจเป็นอย่างดีในเรื่องโครงสร้างภาษาและการนำไปใช้งาน ซึ่งในแบบเรียนนี้ได้แสดงไว้ใน “ประโยคหลัก” ทั้งยังประสบความสำเร็จจากการนำสิ่งที่ฝึกฝนไปใช้งานจริง ไม่ว่าจะเป็นการผสมคำ การแทนที่ประโยค บทสนทนาและการสื่อสาร เป็นต้น

ฝึกอ่านและฝึกพูด จะให้อ่านหรือพูดซ้ำเกี่ยวกับรูปประโยคและคำศัพท์ที่ได้เรียนไปแล้ว เพื่อฝึกปรือความสามารถในการแสดงออกทั้งการพูดและการเขียน โดยตั้งแต่เล่มที่สองเป็นต้นไป จะขยายเนื้อหาบทเรียนความขนาดสั้นให้เป็นบทฝึกอ่าน

การออกเสียงและการฝึกการออกเสียง (6 บทแรก) แบบเรียนนี้ได้มุ่งแก้ปัญหาการออกเสียงของผู้เรียนและพูดถึงลักษณะ

เฉพาะของการออกเสียงภาษาจีนกลาง โดยเน้นแนะนำหลักและวิธีการออกเสียง วิธีการเขียนสัทอักษร(พินอิน)และฝึกการออกเสียงเป็นขั้นๆ เริ่มตั้งแต่เสียงสระ เสียงพยัญชนะ เสียงวรรณยุกต์ทั้ง 4 การแยกเสียงสระและพยัญชนะ การแยกวรรณยุกต์ การเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์ การอ่านเชื่อมสองพยางค์เสียงหรือหลายพยางค์เสียง รวมถึงการอ่านออกเสียงคำศัพท์ที่ใช้ในชั้นเรียน เป็นต้น

ไวยากรณ์ แบบเรียนชุดนี้ได้มุ่งแก้ปัญหาการเรียนภาษาจีนของผู้เรียนในเรื่องลักษณะเฉพาะของภาษาจีน โดยจะทำการอธิบายเกี่ยวกับโครงสร้างภาษา เน้นเนื้อหาแนะนำกฎในการสร้างประโยค แต่จะไม่กล่าวถึงไวยากรณ์ทั้งหมด และในแต่ละเล่มจะมีบทบทวน 2 บท ซึ่งจะช่วยให้ผู้เรียนในการสรุปหลักไวยากรณ์ต่างๆ ที่ได้เรียนผ่านมา

ตัวหนังสือจีน เริ่มจากการแนะนำส่วนประกอบตัวหนังสือจีน การประกอบเป็นตัวหนังสือจีน รวมถึงแนะนำหลักโครงสร้างและวิธีการเขียนตัวหนังสือจีน ซึ่งจะช่วยให้ผู้เรียนจดจำตัวหนังสือจีนได้ดียิ่งขึ้น

ความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน เพื่อให้ผู้เรียนเข้าใจวัฒนธรรมจีนที่เกี่ยวข้องกับภาษาจีน ในช่วงเริ่มต้นเนื้อหาส่วนมากจะมีการแปลเป็นภาษาไทย และเมื่อระดับความรู้ภาษาจีนสูงขึ้น จะค่อยๆ สอดแทรกบทความภาษาจีนเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีนเข้าไปในบทเรียนแทน

■ แบบฝึกหัด

ส่วนใหญ่จะเป็นแบบฝึกหัดที่ให้ผู้เรียนทำเพิ่มเติมหลังจากเลิกเรียน นอกจากแบบฝึกตัวหนังสือจีน ยังมีแบบฝึกหัดเกี่ยวกับ การออกเสียง รูปประโยค คำศัพท์ รวมไปถึงแบบฝึกทักษะทั้งด้านการฟังพูดอ่านเขียน

■ คู่มือการสอน

“คู่มือการสอน” ก็คือวัตถุประสงค์ของแต่ละบท ข้อเสนอแนะเกี่ยวกับขั้นตอนและวิธีการสอนเป็นต้น รวมไปถึงคำอธิบายเพิ่มเติมเกี่ยวกับเนื้อหาในแบบเรียน แนะนำความรู้ที่เกี่ยวข้องไว้ค่อนข้างละเอียดในเรื่อง การออกเสียง ไวยากรณ์ คำศัพท์ ให้ผู้สอนใช้อ้างอิง นอกจากนี้ใน 4 เล่มแรกจะมีแบบทดสอบต่างหาก 2 ชุด รวมถึงคำเฉลยในแบบทดสอบและแบบฝึกหัด

ขอแสดงความขอบคุณ

แบบเรียนชุดนี้เป็นหนึ่งในหลายโครงการสำคัญภายใต้ ความควบคุมดูแลของมหาวิทยาลัยภาษาแห่งปักกิ่ง (BLCU)

โดยมีสำนักงานการสอนภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติแห่งประเทศไทย (ต่อไปจะใช้คำย่อ “สำนักภาษาจีน”) เป็นผู้สนับสนุน โดยมี Ms. Yan Meihua ผู้อำนวยการทั่วไปของสำนักภาษาจีน ศาสตราจารย์ Jiang Mingbao และ Ms. Li Guiling จากสำนักภาษาจีนรับผิดชอบงานวางแผนและจัดตั้งทีมโครงการนี้ ศาสตราจารย์ Qu Delin อธิการบดีของมหาวิทยาลัยภาษาแห่งปักกิ่ง (BLCU) และนักวิจัย Wang Lujiang ประธานคณะกรรมการบริหารมหาวิทยาลัยร่วมกันรับผิดชอบดูแลและสนับสนุนโครงการการแต่งแบบเรียนให้ดำเนินไปอย่างราบรื่น นอกจากนี้เพื่อที่จะเข้าใจสภาพการณ์การสอนภาษาจีนกลางในต่างประเทศ ก่อนที่จะเริ่มทำการแต่งตำรา พวกเราได้เดินทางไปทำการสังเกตวิเคราะห์การเรียนการสอนภาษาจีนกลางจากมหาวิทยาลัยทั้ง 6 แห่ง ที่ประเทศแคนาดา ทั้งนี้พวกเราจึงต้องขอขอบคุณ Ms. Xu Lin กองสุกการศึกษา ณ สถานกงสุล ประจำแวนคูเวอร์เป็นพิเศษอย่างยิ่ง ผู้ซึ่งทำงานช่วยเหลือพวกเราในการจัดตั้งทีมร่วมงานร่วมกับแผนกเอเชียศึกษาแห่งมหาวิทยาลัยบริติชโคลัมเบีย (University of British Columbia) ตลอดจนแผนงานสำเร็จลุล่วงไปด้วยดี และขอขอบคุณ Mr. Song Yongbo กองการศึกษาสำนักภาษาจีน ที่ให้ความช่วยเหลือเป็นอย่างมากตลอดระยะเวลาที่ทำโครงการ

ขอขอบคุณมหาวิทยาลัยแม็คกิล (McGill University), มหาวิทยาลัยมอนทรีออล (University of Montreal), มหาวิทยาลัยโตรอนโต (University of Toronto), มหาวิทยาลัยโคลัมเบีย (University of Columbia), มหาวิทยาลัยไซมอน เฟรเซอร์ (Simon Fraser University) และมหาวิทยาลัยบริติชโคลัมเบีย (University of British Columbia) ที่ให้การต้อนรับและดูแลเอาใจใส่อย่างอบอุ่นขณะที่พวกเราเดินทางไปเยี่ยมชม อีกทั้งยังเสนอคำแนะนำอันมีประโยชน์อย่างมากต่อพวกเรา ขอขอบคุณผู้ฝึกสอนภาษาจีนจากมหาวิทยาลัยควีนส์ (Queens University) สุรอนคอลเลจจากมหาวิทยาลัย เวสเทิร์นออนตาริโอ (Huron College of the University of Western Ontario) มหาวิทยาลัยยอร์ก (York University) ลานการาคอลเลจ (Langara College) ดักลาสคอลเลจ (Douglas College) และ คอมโมเซนคอลเลจ (Commosen College) ที่เข้าร่วมแก้ปัญหาเกี่ยวกับแบบเรียนภาษาจีน และต้องขอขอบคุณโดยเฉพาะอย่างยิ่ง ดอกเตอร์ Robert Shanmu Chen ผู้ประสานงานภาษาจีน และ Mr. Zheng Zhin-ing จากแผนกเอเชียศึกษาแห่งมหาวิทยาลัยบริติชโคลัมเบีย (University of British Columbia) ดอกเตอร์ Helen Wu จากมหาวิทยาลัยโตรอนโต (University of Toronto) และ Mr. Wang Renzhong จากมหาวิทยาลัยแม็คกิล (McGill University) ที่ยินดีมาเป็นตัวแทนคณะกรรมการฝ่ายแคนาดาทำหน้าที่ตรวจสอบแบบเรียนของพวกเรา

แบบเรียนชุดนี้คงจะสำเร็จเป็นรูปเล่มมิได้ถ้าขาดการช่วยเหลือในการประสานงานและการจัดตั้งทีมงานจากดอกเตอร์ Robert S. Chen และ Mr. Zheng Zhin-ing ผู้รับผิดชอบโครงการฝ่ายแคนาดาและตรวจทานแบบเรียนทั้งภาคภาษาจีนและอังกฤษทั้งหมด 6 เล่ม ดอกเตอร์ Robert S. Chen, ดอกเตอร์ Cheng Maorong, ดอกเตอร์ He Donghui, ดอกเตอร์ Li Tianming, Mr. Zheng Zhining และ Ms. Xia Wei จาก University of British Columbia รับผิดชอบแปลแบบเรียนเป็นภาษาอังกฤษ Mr. Zheng Zhining, Ms. Lü Mingzhu และ Ms. Xia Wei ตรวจทาน

ฉบับภาษาจีนเล่มที่ 1-2 ดอกเตอร์ Mou Huaichuan, ดอกเตอร์ He Donghui และดอกเตอร์ Li Tianming
ตรวจทานฉบับภาษาจีนเล่มที่ 3-4 ดอกเตอร์ Cheng Maorong, Ms.Lin Huimin และ Ms.Yang Liqiong
ตรวจทานฉบับภาษาจีนเล่มที่ 5-6 Mr.Allen Haaheim และ Mr.Paul Croew จาก University of British
Columbia รับผิดชอบแก้ไขและอ่านตรวจทานครั้งแรกในฉบับภาษาอังกฤษ ศาสตราจารย์ Jerry D.Schmidt อ่าน
ตรวจทานฉบับภาษาอังกฤษเป็นครั้งสุดท้าย Mr.Zheng Zhining และ Ms.Xia Wei ทดลองสอนโดยใช้แบบเรียน
เล่มที่ 1-2 ดอกเตอร์ He Donghui และ Ms.Yang Liqiong ทดลองสอนโดยใช้แบบเรียน เล่มที่ 3-4 ดอกเตอร์
Cheng Maorong และ Ms.Lin Huimin ทดลองสอนโดยใช้แบบเรียนเล่มที่ 5-6 พวกเราขอขอบคุณทุกท่านที่ได้
กล่าวมาที่มีส่วนทำให้งานสำเร็จได้ด้วยดี

ขอขอบคุณอาจารย์กิตติธนา ขงประพัฒน์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ และคุณบรรจง ลัคนพิพัฒน์ ที่ได้จัดแปลและ
เรียบเรียงแบบเรียนภาษาจีนแนวใหม่ฉบับแปลภาษาไทยชุดนี้ ออกมาพบผู้อ่านด้วยรูปเล่มที่สวยงาม

พวกเราขอขอบคุณความคิดเห็นและข้อเสนอแนะอันมีค่าจากคณาจารย์ นิสิต นักศึกษา ผู้เรียนที่ใช้แบบเรียนชุดนี้ เพื่อที่
พวกเราจะได้นำมาใช้ในการปรับปรุงแก้ไขให้ดีขึ้นในครั้งต่อไป

คณะผู้จัดทำ

มกราคม 2549

มหาวิทยาลัยภาษาปักกิ่ง

作者简介

刘珣 Liú Xún, 北京语言大学教授, 中国人民大学、北京外国语大学、哈尔滨工业大学兼职教授, 国家汉语水平考试委员会顾问委员会委员, 世界汉语教学学会理事。1997 年任“国家对外汉语教学学术研究专家咨询小组”成员、1989 年至1991 年任美国纽约州教育厅中文教学顾问。曾在南斯拉夫、美国、新加坡、泰国及香港、澳门任教或讲学。从事汉语作为第二语言的教学、理论研究、教材编写、研究生培养及教师培训工作近四十年。主持或独力编写过《实用汉语课本》(第 1~4 册)、《儿童汉语》、《汉语初阶》、《交际汉语一百课》等对外汉语教材, 出版论著《对外汉语教育学引论》、《对外汉语教育学科初探》、《汉语作为第二语言教学简论》、《对外汉语教学概论》并发表论文多篇。

张凯 Zhāng Kǎi, 北京语言大学汉语水平考试中心教授。自 1989 年从事语言测试研究至今。主要论文有“关于结构效度”、“对外汉语教学学科的基本问题和基本方法”。

刘社会 Liú Shèhuì, 北京语言大学副教授。曾在法国巴黎第七大学和突尼斯布尔吉巴语言学院任教。参加编写对外汉语教材《基础汉语课本》和《实用汉语课本》。参与策划和编写《中国古代文学作品选》、《中国现代文学作品选》和《中国当代文学作品选》, 并主持编写《世界汉语教学概况》和《世界汉语教学书目概览》, 发表过多篇有关现代汉语句型研究和对外汉语汉字教学的论文。

陈曦 Chén Xī, 北京语言大学副教授。曾在比利时国立根特大学任教。主要研究方向为汉语及对外汉语教学, 主编中级口语教材《步入中国》, 出版专著《汉字演化说略》并发表“汉语形符内部系统初探”等学术论文多篇。

左珊丹 Zuǒ Shāndān, 北京语言大学讲师。曾在日本东京大学、东洋大学和荷兰莱顿大学任教。参与编写对外汉语教材《桥梁——实用汉语中级教程》和大型工具书《中日辞典》。发表论文“论对外汉语中级阶段的教学原则与方法”、“汉语的活性与文学语言实验”、“文学语言的日常化”等, 出版过小说集《水下有座城》。

施家炜 Shī Jiāwěi, 北京语言大学副教授, 主要研究领域为第二语言习得与语言教学。发表论文“外国留学生 22 类现代汉语句式的习得顺序研究”、“跨文化交际意识与第二语言习得研究”、“第二语言习得内在过程研究综述与展望”、“来华欧美留学生汉字习得研究教学实验报告”、“韩国留学生汉语句式习得发展的个案量化研究”等多篇, 出版译著《跨文化交际: 话语分析法》。